

مُلَخَّص رسالة:
«حقوقُ دعت إليها الفطرة وقرَّرتها
الشريعة»
للعلامة: محمَّد بن صالح العثيمين رحمه الله

soo koobis kitaabka
xuquuq aay ku baaqday fidrada qofku
sahreecaduna ay qarirtayy6
By: Sheikh Mohamed Bin Salih Al-Othaimeen

Revised by:	Scientific division of the Sunnah Institute	القسم العلمي بمعهد السنة	مراجعة:
Supervisor:	Dr. Haitham Sarhan	د. هيثم سرحان	إشراف:
Edition & Year:	First - 1443H	الأولى - 1443 هـ	النسخة والسنة:



الطبعة الأولى

الحقوق متاحة لكل مسلم ومسلمة

الرجاء التواصل على: islamtorrent@gmail.com

فسح وزارة الإعلام



بسم الله الرحمن الرحيم

xaqqa (1): xaqqa ilaahay

Waa in aad caabuddo kaligii oo aanaad u shariik cid kale, oo aad noqoto adoon u dullaysan isaga oo isu dul dhigaya, oo u hogaamsanaya amarkiisa, kana dheeraanaya wuxuu diiday, oo rumaysan wuxuu ku waramay, caqiido uhogaansatana noqota, iyo iimaan xaq ah, iyo camal saalixa oo midho dhal ah, caqiido waxay ku taagantahay aay tahay jecnaan aad jeceshahay ilaahay iyo wayneen aad wayneeynayso midhaheeduna waa ikhlaas iyo u adkeysii.

الحقُّ الأوَّل: حقُّ الله تعالى

أن تعبدَه وحده لا شريك له، وتكون عبداً مُتَذلِّلاً خاضعاً له، مُتَمَثِّلاً لأمره، مُجْتَنِباً لنهيهِ، مُصَدِّقاً بـخبره.

عقيدةٌ مُثْلِي، وإيمانٌ بالحقِّ، وعملٌ صالحٌ مُثْمِرٌ. عقيدةٌ قِوامُها: المحبَّة والتَّعْظِيم، وثمرتها: الإخلاص والمُثابرة.

xaqqa (2): xaqaa rasuulka ﷺ

Waa in la qadariyo oo la ixtiraamo oo la wayneeyo, wayneen ku haboon rasuulka, iyada oo aan lagu talax tageen xaqiisana laga gaabinayn, waa in la rumeeyo sidoo kale wixii uu inooga waramay ee ka mida arimaha tagay iyo kuwa soo socda labadaba, waa in loo hogaaansamo wixii uu ina amray lagana dheeraado wixii uu inoo diiday inagana reebay, waa in la rumeeyo sidoo kale in hadyigiisu uu yahay mid dhameeys tiran, waa in la difaaco sidoo kale shareecadiisa iyo hadyigiisa labadaba.

الحقُّ الثَّانِي: حقُّ رسول الله ﷺ

توقيره، واحترامه، وتعظيمه؛ التَّعْظِيم اللَّائِقُ بِهِ، من غير غُلُوٍّ ولا تقصيرٍ.

وتصديقُه فيما أخبر به من الأمور الماضية والمستقبلية، وامْتِثال ما به أمر، واجْتِناب ما عنه نهى وزجر، والإيمانُ بأنَّ هديَه أكملُّ الهدي، والدِّفاعُ عن شريعته وهديه.

xaqqa (3): xaqqa labada waalid

Waa in loo samo falo, waxa kale oo kamida in loo ixsaan iyo samo fal sameeyolabadoodaba hadal iyo ficil iyo maal iyo jidh intaba, waa in sidoo kale loo hogaansamo amarkooda iyada oo aan lagu adeecayn wax macsiyada ka mida, iyo wax kaste oo aan adiga dhibaato kuu lahayn.

الحقُّ الثالث: حقُّ الوالدين

أَنْ تَبَرَّهْمَا، وَذَلِكَ بِالْإِحْسَانِ إِلَيْهِمَا قَوْلًا وَفِعْلًا، بِالْمَالِ وَالْبَدَنِ، وَتَمَثَّلَ أَمْرُهُمَا فِي غَيْرِ مَعْصِيَةِ اللَّهِ، وَفِي غَيْرِ مَا فِيهِ ضَرَرٌ عَلَيْكَ.

xaqqa (4): xaqqa ubadka.

1- In la tarbiyadeeyo ubadka, oo ah in lagu koruyo diinta iyo akhlaaqda wanaagsan nafahooda si aaneeydhan kale umarin.

2- waa in uu siiyo macruufka iyadoo israaf lala imanayn iyo gaabin labadaba.

3- waa in aanuu u kala badin waxyaabaha uu siinayo iyo hadyadaha midna.

الحقُّ الرَّابِع: حقُّ الأولاد

(1) التَّربِيَّة؛ وَهِيَ تَنْمِيَّةُ الدِّينِ وَالْأَخْلَاقِ فِي نَفْسِهِمْ، حَتَّى يَكُونُوا عَلَى جَانِبٍ كَبِيرٍ مِنْ ذَلِكَ.

(2) أَنْ يُنْفَقَ عَلَيْهِمْ بِالْمَعْرُوفِ، مِنْ غَيْرِ إِسْرَافٍ وَلَا تَقْصِيرٍ.

(3) أَلَّا يُفْضَلَ أَحَدٌ مِنْهُمْ عَلَى أَحَدٍ فِي الْعَطَايَا وَالْهَبَاتِ.

xaqqa (5): xaqqa aqaaribta

Waa in uu gaadhsiiyo ka u dhaw macruufka, isagoo ufidanaya jaaha uu alle siiyay, iyo nafci jidhaayd, iyo waxtar maaliya kolba inta aay aad ugu baahanyihiin.

الحقُّ الخامس: حقُّ الأقارب

أَنْ يَصِلَ قَرِيبَهُ بِالْمَعْرُوفِ؛ بِبَذْلِ الْجَاهِ، وَالنَّفْعِ الْبَدَنِيِّ، وَالنَّفْعِ الْمَالِيِّ بِحَسَبِ مَا تَتَطَلَّبُهُ قُوَّةُ الْقَرَابَةِ وَالْحَاجَةُ.

Xaqqa (6): xaqqa labada lamaane

Waa in uu kula dhaqmo midba ka kale si macruuf ah, waa in uu ugudo xaqqa uga waajibay sida ugu ugu fudud iyadoo lagu karhinay siintiisa,

Waxa ka mida xuquuqda zawjku

الحقُّ السَّادِس: حقُّ الزَّوْجَيْنِ

أَنْ يَعَاشِرَ كُلُّ مِنْهُمَا الْآخَرَ بِالْمَعْرُوفِ، وَأَنْ يَبْذِلَ الْحَقُّ الْوَاجِبَ لَهُ بِكُلِّ سَهَاحَةٍ وَسَهُولَةٍ، مِنْ غَيْرِ تَكْرَرٍ لِبَذْلِهِ وَلَا مُطَاطَلَةٍ.

uu ku leeyahay zawjadiisa: in aay adeecdo wixii aan macsiyo ahayn, waa in ay xifdido sidoo kale sirtiisa iyo maalkiisa, waa in aaneey qaban camal dayacay ku raaxeysigii dhameyska tirnaa.

من حقوق الزوجة على زوجها: أن يقوم بواجب نفقتها من الطعام والشراب والكسوة والمسكن وتوابع ذلك، وأن يعدل بين الزوجات.

من حقوق الزوج على زوجته: أن تطيعه في غير معصية الله، وأن تحفظه في سره وماله، وألا تعمل عملاً يضيع عليه كمال الاستمتاع.

xaqqa(7): xuquuqda madaxdu ay ku leedahay dadkey u taliyaan

الحق السابع: حق الولاية والرعية

Xaqqa madaxdu aay ku leedahay -7 dadka aay u taliyaan.

Xuquuqda dadku ay ku leeyihiin madaxdooda: waa in ku qumaan amaanada aay qaadeen taasoo ilaahay uusaarey kuna laasimiyay in aay ku taagnaadaan, sida ineey u nasteexaaya dadkeey u taliyaan kuna socdaan wadada utoosnaanta badan, masaalixda aduunyo iyo mid aakhiro labadaba taasoo ku imanaysa in ay maraan wadadad mu,miniinta.

حقوق الرعية على الولاية: أن يقوموا بالأمانة التي حملهم الله إياها، وألزمهم القيام بها؛ من النصح للرعية، والسير بها على النهج القويم الكفيل بمصالح الدنيا والآخرة، وذلك باتّباع سبيل المؤمنين.

Xuquuqda madaxdu ay ku leedahay dadkeey u taliyaan waa: in aay u nasteexaayaan ,sidoo kale waa in ay xusuusiyaan markeey mooganyihiin, waa in ay u duceeyaan markeey xaqqa ka leexdaan, sidoo kale waa in ay uhogaansamaan markeey wax amraan hadii aanu macsiyo ahay, sidoo kale waa ineey saacidaan.

حقوق الولاية على الرعية فهي: النصح لهم فيما يتولاه الإنسان من أمورهم، وتذكيرهم إذا غفلوا، والدعاء لهم إذا مالوا عن الحق، وامتنال أمرهم في غير معصية الله، ومساعدتهم.

Xaqqa (8): xaqqa jaarka

Jaarku: waa qariibka kuu dhaw
adiga guri ahaan, waa in loo samo
falo wixii la awoodo hadeey
noqoto maal iyo jaah iyo
waxtar, waa in sidoo kale laga
ilaaliyo dhibaataada af iyo adinba
iyo ficilba.

Hadii uu yahay jaarku mid aad
isku dhawdhiin oo muslim ah
wuxuu kugu leeyahay saddex xaq
oo kala xaqqa jaarka xaqqa
qaraabada iyo xaqqa
islaamnimada.

Hadii hadaba uu yahay mid qof
muslim ah laakiin aaydaan
qaraabo ahayn wuxuu kugu
leeyahay laba xaq oo kala ah xaqqa
islaamnimo iyo xaqqa jaarka.

Waxa sidaa la mida hadii uu yahay
qof jaarkaaga laakiin aan muslim
ahayn markaana waxa uu kugu
leeyay xaqqa jaarnimo iyo xaqqa
qaraabo labadaba.

Hadii hadaba uu yahay mid aad ku
kala fogtihiin dhanka qaraabada
oo aan muslim ahayn laakiin
jaarkaaga ah wuxuu kugu leeyahay
xaqqa jaarnimo oo kaliya.

الحق الثامن: حق الجيران

الجار: هو القريب منك في المنزل، يُحسَن إليه بما
استطاع من المال والجاه والنفع، ويكف عنه
الأذى القويّ والفعليّ.

(1) إن كان قريباً منك في النسب وهو مسلم؛ فله
ثلاثة حقوق: حق الجوار، وحق القرابة، وحق
الإسلام.

(2) إن كان مسلماً وليس بقريب في النسب؛ فله
حقان: حق الجوار، وحق الإسلام.

(3) وكذلك إن كان قريباً وليس مسلماً؛ فله
حقان: حق الجوار، وحق القرابة.

(4) إن كان بعيداً غير مسلم فله حق واحد: حق
الجوار.

xaqqa (9): xaqqa muslimiinta si guud

Waxa ka mida salaanta, markuu
kuu yeedho inaad ajiibtid, markuu
nasteexo kaa doono inaad
unasteexaysid, markuu hindhiso
oo uu alle mahadiyo inaad u
ducaysid, markuu xanuusto inaad

الحق التاسع: حق المسلمين عموماً

منها السلام، وأن تجيبه إذا دعاك، وأن تنصحه إذا
استنصحك، وأن تشمته إذا عطس فحمد الله،
وأن تعوده إذا مرض، وأن تتبعه إذا مات، وأن

booqato, markuu dhintana
 janaasadiisa aad raacdo, iyo inaad
 dhibaataada ka ilaalisid.
 Xuquuqda muslimku muslimka
 kale ku leeyahay waay
 badantahay, waxa suurto gal ah in
 macnaha koobsanayaa uu yahay
 hadalka rasuulku uu yidhi ee ah
 (muslimku waa muslimka kale
 walaalkii) markaste oo uu ku
 qumo walaaltinimadaa wuxuu ku
 dadaalay in uu gaadho khayr oo
 dhan oo ka fogaado wax kaaste oo
 dhibaato u leh.

تكف الأذى عنه.

حقوق المسلم على المسلم كثيرة، ويمكن أن يكون
 المعنى الجامع لها هو قوله ﷺ: «المُسْلِمُ أَخُو
 المُسْلِمِ»؛ فإنه متى قام بمقتضى - هذه الأخوة
 اجتهد أن يتحرى له الخير كله، وأن يجتنب كل ما
 يضره.

Xaqqa (10): xaqqka ka aan muslimka ahayn

Waxa waajib ku ah qofka madaxda
 ah in uu ku xukumdo dhexdooda
 xukumka islaamka naf iyo maal iyo
 sharaafba, sidoo kale waa in uu
 oogo xuduuda waxy aamineen
 xaarintinimadiisa, waxa kale oo
 waajib in uu ilaaliyo dhibaataadana
 ka ilaaliyo,
 Waxa kale oo waajib ah in aay ka
 soocmaan muslimiinta halka
 dharka iyo huga, sidoo kale waa
 inaanuu muujin shay munkar ku
 ah islaamka, ama shay ka mida
 shacaa, irta diintooda, sida
 naaquuska iyo sanamka.

الحق العاشر: حق غير المسلمين

يجب على ولي أمر المسلمين أن يحكم فيهم بحكم
 الإسلام في النفس والمال والعرض، وأن يُقيم
 الحدود عليهم فيما يعتقدون تحريمه، ويجب عليه
 حمايتهم وكف الأذى عنهم.
 ويجب أن يُمَيِّزُوا عن المسلمين في اللباس، وألا
 يُظهروا شيئاً مُنْكَرًا في الإسلام، أو شيئاً من
 شعائر دينهم؛ كالنَّاقوس، والصَّليب.

